

Polgármesteri Kabinetre  
leadva:  
2012 AUG 02  
László Tamás

**BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLET  
RÁKOSPALOTA, PESTÚJHELY, ÚJPALOTA ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

Ikt.sz.: *117-177/2012.*  
Kt. szám: *...116-...20/2012.*  
Az ülés időpontja: *2012. aug. 8.*

**ELŐTERJESZTÉS**

**a Képviselő-testület 755/2012. (VII. 11.) és 757-759/2012. (VII. 11.) ök. számú határozatainak módosításáról**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Képviselő-testület 2012. július 11-i ülésén a fenti számú határozatokat hozta Budapest, XV. kerület, Széchenyi tér 4/b. szám alatti, 87690 helyrajzi számú, 857 m<sup>2</sup> alapterületű irodaépület megvásárlása tárgyában.

A 758/2012. (VII. 11.) ök. számú határozatban foglaltaknak megfelelően 2012. július 16-án tájékoztattuk a Honvédelmi Minisztériumot a képviselő-testületi határozatokról, egyúttal megküldtük vételi ajánlatunkat.

A Honvédelmi Minisztérium válaszában tájékoztatott, hogy a tárgyi ingatlan 44 M Ft értéke a becsült nettó forgalmi érték. Tekintettel arra, hogy az ingatlan felett tulajdonosi jogokat gyakorló Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. az ingatlanok értékesítését az ÁFA tv. 88. § (1) bekezdés a) pontja alapján adókötelessé tette, a nettó forgalmi érték minden esetben általános forgalmi adóval terhelt. Ennek értelmében a 44 M Ft nettó forgalmi értéket 11.800.000 Ft ÁFA terheli.

A Honvédelmi Minisztérium állításával ellentétben, ezt sem a személyes tárgyaláson, sem az arról készült emlékeztetőben nem jelezték, ezért készítettük el a képviselő-testületi előterjesztést az ÁFA törvény 86. § 1. § j) pontja alapján, miszerint mentes az adó alól a beépített ingatlan (ingatlanrész) és az ehhez tartozó földrészlet értékesítése, kivéve annak a beépített ingatlan (ingatlanrésznek) és az ehhez tartozó földrészletnek az értékesítését, amelynek első rendeltetésszerű használatbavétele még nem történt meg; vagy első rendeltetésszerű használatbavétele megtörtént, de az arra jogosító hatósági engedély jogerőre emelkedése és az értékesítés között még nem telt el 2 év.

A fentieket 2012. július 17-én megírtuk a Honvédelmi Minisztériumnak is, valamint azt is, hogy vételi szándékunkat elviekben továbbra is fenntartjuk, annak megerősítésére azonban ismételt képviselő-testületi döntés szükséges.

Ennek megfelelően kérem a Képviselő-testületet az előterjesztés megvitatására és a határozati javaslatok elfogadására.

Budapest, 2012. július 18.



László Tamás  
polgármester

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Kivonat a Kt. 2012. július 11-i ülésén hozott határozatairól
2. sz. melléklet: Vételi ajánlat
3. sz. melléklet: HM levél
4. sz. melléklet: Értékelési Szakvélemény

(1.) Témafelelős: Jegyzői Titkárság

(2.) Egyeztetésre megküldve:

(3.) Bizottságok:

PJ

SZCST

KKES

TVÉK

X

(4.) Jegyzői láttamozás: 2012. július hó. .... nap

Aláírás:

(5.) Meghívandók:

(6.) Az előterjesztést kapiák:

### **Határozati javaslatok:**

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. a 755/2012. (VII. 11.) ök. számú határozatot a következők szerint módosítja:

„Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy vételi ajánlatot tesz a Honvédelmi Minisztériumnak a Budapest, XV. kerület, Széchenyi tér 4/b. szám alatti, 87690 helyrajzi számú ingatlanra, a szakvéleményben megjelölt 44 millió forint + ÁFA, mindösszesen 55.800.000,- Ft vételárért, két egyenlő, 2012. és 2013. évben esedékes részletben történő fizetés mellett.

Határidő: 2012. július 25.

Felelős: *polgármester*

2. a vételár 2012. évben esedékes 22.000.000,- Ft összegű részletének ÁFA tartalmát, 5.900.000,- Ft-ot a 2012. évi költségvetésben a felhalmozási tartalékok között elkülönített - az ERFA HUSK/1101 pályázat előfinanszírozására - előirányzat terhére biztosítja.

Határidő: 2012. évi költségvetés VII. számú módosítása

Felelős: *polgármester*

3. a 757/2012. (VII. 11.) ök. számú határozatot a következők szerint módosítja:

„Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy a vételár 2013. évben esedékes, 22.000.000,- Ft + ÁFA, mindösszesen 27.900.000,- Ft összegű részletét tervezze be a 2013. évi eredeti költségvetésbe.

Határidő: 2013. évi költségvetés összeállítása

Felelős: *polgármester*

4. felkéri a polgármestert a vételi ajánlat tulajdonos részére történő megküldésére.

Határidő: 2012. július 27.

Felelős: *polgármester*

5. a 759/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat végrehajtási határidejét 2012. november 30-re módosítja.

Határidő: 2012. július 25.

Felelős: *polgármester*

**Az 1-3. határozat elfogadásához minősített, a 4. és 5. határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Jogsabályi hivatkozás:

254/2007. (X. 4.) Korm. rendelet 25. § (6) bekezdés

Az Önkormányzat vagyonáról, a tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 5/2000. (II. 29.) ök. rendelet 8. §

**Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

**K I V O N A T**

készült a Képviselő-testület **2012. július 11-én**  
16.00 órakor kezdődő **rendkívüli nyilvános** ülésén hozott határozatokról

**755/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy vételi ajánlatot tesz a Honvédelmi Minisztériumnak a Budapest XV. kerület Széchenyi tér 4/b. szám alatti, 87690 helyrajzi számú ingatlanra a szakvéleményben megjelölt 44 millió forint vételárért, két egyenlő, 2012. és 2013. évben esedékes részletben történő fizetés mellett.

Felelős : polgármester

Határidő: 2012. július 11.

*(Jogsabályi hivatkozás: 254/2007. (X. 4.) Korm. Rendelet 25. § (6) bek., 5/2000. (II. 29.) önkormányzati rendelet 8. §)*

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, egyhangú)

**756/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a vételár 2012. évben esedékes, 22.000.000,- Ft összegű részletét a 2012. évi költségvetésben a felhalmozási tartalékok között elkülönített – az ERFA HUSK/1101 pályázat előfinanszírozására – előirányzat terhére biztosítja.

Felelős : polgármester

Határidő: 2012. évi költségvetés VI. számú módosítása

*(Jogsabályi hivatkozás: 254/2007. (X. 4.) Korm. Rendelet 25. § (6) bek., 5/2000. (II. 29.) önkormányzati rendelet 8. §)*

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, egyhangú)

**757/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy a vételár 2013. évben esedékes, 22.000.000,- Ft összegű részletét tervezze be a 2013. évi eredeti költségvetésbe.

Felelős : polgármester

Határidő: 2013. évi költségvetés összeállítása

*(Jogsabályi hivatkozás: 254/2007. (X. 4.) Korm. Rendelet 25. § (6) bek., 5/2000. (II. 29.) önkormányzati rendelet 8. §)*

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, egyhangú)

**758/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert a vételi ajánlat tulajdonos részére történő megküldésére.

Felelős : polgármester

Határidő: 2012. július 16.

*(Jogsabályi hivatkozás: 254/2007. (X. 4.) Korm. Rendelet 25. § (6) bek., 5/2000. (II. 29.) önkormányzati rendelet 8. §)*

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, egyhangú)

**759/2012. (VII. 11.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert a vételi ajánlat elfogadása esetén az adásvételi szerződés megkötésére.

Felelős : polgármester

Határidő: 2012. július 16.

*(Jogsabályi hivatkozás: 254/2007. (X. 4.) Korm. rendelet 25. § (6) bek., 5/2000. (II. 29.) önkormányzati rendelet 8. §)*

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.

*Juhászné dr. Baráth Márta sk.  
jegyző*

*László Tamás sk.  
polgármester*

2012. július 12. VII. 13.

*J. Juhász*

**Trinn Miklós**

---

**Feladó:** Trinn Miklós  
**Küldve:** 2012. július 16. 13:14  
**Címzett:** 'steigler.jozsef@hm.gov.hu'  
**Másolatot kap:** 'Titzné Bálint Ágnes alez.'; László Tamás; László Tamás; Juhászné Dr. Baráth Márta  
**Tárgy:** Széchenyi tér 4/b.  
**Mellékletek:** 20120711\_Testületi\_Kivonat.pdf; 2012széchenyitér4bvételiajánlat.pdf

**Tisztelt Ezredes Úr!**

Alulírott dr. Trinn Miklós, László Tamás Polgármester Úr megbízásából a következőkről tájékoztatom:

Az Önkormányzat Képviselő-testülete 2012. június 11-ei rendkívüli ülésén döntött a Budapest, XV. kerület, Széchenyi tér 4/b. szám alatti ingatlan megvásárlásáról, a mellékelt kivonat szerint.

Az Önkormányzat Képviselő-testületének 758/2012. (VII. 11. ök. számú határozata alapján mellékelten megküldöm a vételi ajánlatunkat.

Kérem Ezredes Úr tájékoztatását arról, hogy a szerződés tervezetét Önök, illetőleg mi készítsük-e el, illetőleg kérném, hogy amennyiben Önök készítik el, úgy a tervezetet részemre megküldeni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

*dr. Trinn Miklós*  
*jogtanácsos*

Budapest Főváros XV. Kerület Polgármesteri Hivatal  
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.  
Tel.: 06 1 305-3224  
Fax.: 06 1 307-4008  
e-mail: [trinn.miklos@bpxv.hu](mailto:trinn.miklos@bpxv.hu)



Ügyiratszám: 1/JETI/71073/2012

Válaszában hivatkozzon az ügyiratszámunkra!

Ügyintézés helye: Jegyzői Titkárság

Ügyintéző: Dr. Trinn Miklós

Tárgy: Széchenyi tér 4/b.

## VÉTELI AJÁNLAT

Alulírott László Tamás, mint Budapest Főváros XV. kerület, Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának polgármestere a Képviselő-testület 755/2012. (VII. 11.) ök. számú határozata és a Képviselő-testület 758/2012. (VII. 11.) ök. számú határozatában foglalt felhatalmazása alapján

### v é t e l i   a j á n l a t o t

teszek a Budapest, XV. kerület, Széchenyi tér 4/b. szám alatti, 87690 helyrajzi számú ingatlan megvásárlására

**44 millió, azaz negyvennégy millió forint vételárért,  
két egyenlő, 22 millió, azaz huszonkettő millió forint,  
2012. és 2013. évben esedékes részletben**

történő fizetés mellett.

Budapest, 2012. július 16.

László Tamás  
polgármester



**Trinn Miklós**

---

**Feladó:** Trinn Miklós**Küldve:** 2012. július 17. 13:17**Címzett:** 'Titzné Bálint Ágnes alez.'**Másolatot kap:** 'steigler.jozsef@hm.gov.hu'; László Tamás; Juhászné Dr. Baráth Márta; Aradi Gizella**Tárgy:** Széchenyi tér 4/b.

Tisztelt Alezredes Asszony!

Mi abból az alapfelállásból indultunk ki és készítettük el a képviselő-testületi előterjesztést, hogy az ÁFA törvény 86. § 1. § j) pontja alapján mentes az adó alól a **beépített ingatlan (ingatlanrész) és az ehhez tartozó földrészlet értékesítése**, kivéve annak a beépített ingatlan (ingatlanrésznek) és az ehhez tartozó földrészletnek az értékesítését, amelynek első rendeltetésszerű használatbavétele még nem történt meg; vagy első rendeltetésszerű használatbavétele megtörtént, de az arra jogosító hatósági engedély jogerőre emelkedése és az értékesítés között még nem telt el 2 év.

Nem emlékszünk rá, hogy az egyeztető tárgyaláson jelezték volna, az emlékeztetőben pedig biztos, hogy nem szerepel a MNV Zrt. ÁFA tv. 88. § (1) bekezdés a) pontja szerinti kötelezettsége.

Természetesen, amennyiben a Széchenyi tér 4/b. szám alatti ingatlan értékesítését nem lehet kivenni ebből a körből, úgy azt kénytelenek vagyunk tudomásul venni.

Vételi szándékunkat elviekben továbbra is fenntartjuk, annak megerősítésére azonban ismételt képviselő-testületi döntés szükséges, ami augusztus végénél korábban nem várható.

Tisztelettel:

*dr. Trinn Miklós*  
jogtanácsos

Budapest Főváros XV. Kerület Polgármesteri Hivatal

1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Tel.: 06 1 305-3224

Fax.: 06 1 307-4008

e-mail: [trinn.miklos@bpxv.hu](mailto:trinn.miklos@bpxv.hu)

---

**From:** Titzné Bálint Ágnes alez. [mailto:Titzne.Balint.Agnes@hm.gov.hu]**Sent:** Tuesday, July 17, 2012 11:13 AM**To:** Trinn Miklós**Subject:** FW:

Tisztelt Trinn Úr!

Az önkormányzat vételi ajánlatát és a közgyűlési határozatot a Budapest, XV., Széchenyi tér 4/b. szám alatti állami tulajdonú, HM vagyonkezelői jogú ingatlanra vonatkozóan köszönettel megkaptuk.

Tájékoztatom, hogy a tárgyi ingatlan 44 M Ft értéke a becsült nettó forgalmi érték. Tekintettel arra, hogy az ingatlan felett tulajdonosi jogokat gyakorló Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. az ingatlanok értékesítését az Áfatv. 88. § (1) bekezdés a) pontja alapján adókötelessé tette, a nettó forgalmi érték minden esetben általános forgalmi adóval terhelt. Ennek értelmében a 44 M Ft nettó forgalmi értéket 11.800.000 Ft Áfa terheli, melyet a személyes megbeszélésen jeleztünk az Önök részére.

2012.07.17.

Figyelemmel arra, hogy az értékesítéshez a Honvédelmi Miniszter Úr döntése szükséges, kérem szíves visszajelzését

– a miniszteri döntés mielőbbi előkészítése érdekében - hogy ajánlatát az önkormányzat ebben az esetben is fenntartja-e.

Tisztelettel:

Dr. Steigler József ezredes  
főosztályvezető

„Ezen üzenet és annak bármely csatolt anyaga kizárólag a címzettnak szól. Ha nem Ön az üzenet címzettje, úgy kérjük, hogy telefonon, vagy e-mailben haladéktalanul értesítse erről az üzenet küldőjét és törölje az üzenetet, valamint annak összes csatolt mellékletét a rendszerből. Ha nem Ön az üzenet címzettje, abban az esetben tilos az üzenetet vagy annak bármely csatolt mellékletét lemásolnia, elmentenie, az üzenet tartalmát bárkivel közölnie, nyilvánosságra hoznia, vagy azzal más módon visszaélnie. Az üzenet és annak csatolmánya(i) a HM biztonsági rendszere által a küldés során vírusellenőrzésen estek át, azonban ez nem jelent garanciát arra vonatkozóan, hogy az üzenet nem tartalmaz kártékony programkódokat. Az ilyen jellegű fertőzésből fakadó meghibásodásokért vagy hibás működésért sem az üzenet küldője, sem a levelező rendszer üzemeltetője és tulajdonosa nem vállal felelősséget. Védje a környezetet! Kérjük, hogy csak abban az esetben nyomtassa ki a levelet, vagy bármely csatolmányát, amennyiben az feltétlenül szükséges!”

This message and any attachment are confidential and are legally privileged. It is intended solely for the use of the individual or the entity to whom it addressed and others authorised to receive it. If you are not the intended recipient, please telephone or email the sender and delete this message and any attachment from your system. Please note that any dissemination, distribution, copying or use of reliance upon the information contained in and transmitted with this email by or to anyone other than the recipient designated above by the sender is unauthorised and strictly prohibited. This message and its attachment(s) are virus-scanned by the MoD's virus protection system, but this does not guarantee that the message is free from harmful programme code. The operator of the mailing system and its owner do not take responsibility for the type of computer virus infections or the false operation of the system owing to the aforementioned computer virus infections. Protect your environment! Please, think about environmental responsibilities and print the email and its attachment(s) if it is essential.

« Ce message ainsi que du ou des fichiers qui y sont joints sont destinés à l'usage exclusifs du destinataire. Si vous n'êtes pas le destinataire, veuillez en informer immédiatement, par téléphone ou par courriel, l'expéditeur du message et de détruire le courriel ainsi que le ou les fichiers qui y sont joints. Si vous n'êtes pas le destinataire visé, vous n'avez aucun droit de copier et d'enregistrer ce message, de diffuser et de publier son contenu ou de l'utiliser de façon illicite. Le message et les fichiers qui y sont joints ont été contrôlés lors de l'envoi par l'anti-virus mail du système de sécurité du Ministère de la défense ce qui ne garantie pas que le message soit exempté de codes nuisibles. L'expéditeur ainsi que l'opérateur et le propriétaire de système déclinent toute responsabilité en cas de panne ou dysfonctionnement dus à de telles contaminations. Pensez à l'environnement. N'imprimer ce courriel ou les documents joints que si vous en avez vraiment besoin! »